

MATERIALS AND DISCUSSIONS

- Tetyana Yastrem'ska: The Semantic Space of Concepts *TOP / BOTTOM*
in the Dialects of the Ukrainian Language (on the Basis of the Semantic
Field "Relief") 38–63
- Natalia Venzhynovych: Phrases in the Works of Art by Transcarpathian
Ukrainian Writer Dmytro Keshelia 64–76
- Mária Čižmárová: Paremiological and Phraseological Units
in the Ukrainian Ruthenian Dialects of Slovakia 77–84
- Martin Braxatoris: ГРАДЪ АМАСТРИДСКЪ [...] ТИ ЦРЬКЪВЪ ЗИЖДЕТЪ in the so Called
Methodius' Canon to Demetrius of Thessaloniki. The Question
of the Canon's Dating in the Context of Locating the Church 177–192
- Georgij Mol'kov: Jers' Confusion in the Early Old Russian Orthography
(according to the Manuscript of the Catechetical Orations by Cyril
of Jerusalem of the Turn of the 11th–12th Centuries) 193–213
- Marek Marszałek: In the Margins of the *Russian-Polish Complete Dictionary*
by Pyotr Pavlovich Dubrovsky: Comments on the Letter Entries 332–346
- Jolanta Mędelska: The Names of Letters as Headword Articles in the 19th-Century
Russian-Polish Dictionary by Pyotr Pavlovich Dubrovsky 347–356
- Andrey E. Botchkarev: On skuka 'boredom' in the Russian Language
Consciousness 456–466
- Irina V. Kuznetsova: Names of Oriental Sweets and Drinks in the Similes
of Some South Slavic Peoples (Compared to Other Languages) 467–479

REVIEWS, REPORTS and OBITUARIES

see Contents in Czech

SLAVIA

časopis pro slovanskou filologii
Journal for Slavonic Philology

ročník 91, 2022

volume 91, 2022

mezinárodní recenzovaný vědecký časopis
vychází od roku 1922
vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

international peer reviewed scholarly journal
published since 1922
by the Institute of Slavonic Studies of the CAS

Vedoucí redaktor

Editor-in-Chief

Václav Čermák

Výkonná redakce

Internal Editorial Board

Marcel Černý, Martina Chromá, Miroslav Olšovský,
Karolína Skwarska, Eva Šlaufová

Mezinárodní redakční kruh **International Editorial Board**

Magdalena Danielewiczowa (Warszawa), † Leszek Engelking (Łódź),
† Stanisław Gajda (Opole), Hana Gladkova (Praha),
Tomáš Glanc (Zürich), Dobromir Grigorov (Sofia),
Tereza Chlaňová (Praha), Renate Lachmann (Konstanz),
Lubor Matejko (Bratislava), Aleksandr M. Moldovan (Moskva),
Boris Norman (Minsk), Aleksandra Pajak (Opole),
Johannes M. Reinhart (Wien), Dubravka Sesar (Zagreb),
Marijan Šabić (Slavonski Brod)

Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

PRAHA 2022

CONTENTS

One Hundred Years of the Journal *Slavia* 1–2

STUDIES

- Svitlana Kocherha: Musical Instruments in Lesya Ukrainka's Literary Works:
Intermedia Aspect 3–11
- Liudmyla Zhvaniia: The Bible Code in Lesya Ukrainka's Dramatic Poem
In the Wilderness 12–22
- Maria Moklytsya – Tereza Levchuk: The Psychopoetics of the Draft:
The Stone Host by Lesya Ukrainka 23–37
- Mikhail Saenko – Rafał Szeptyński: How 'bedra' Turned into 'bedro'.
Reconstruction of the Proto-Slavic Term for 'Hip'
(Based on the Data of the 11th to 14th Centuries Texts) 129–149
- Daniel Kalinowski: Kashubian Literature in the Perspective
of Feminist Criticism 150–159
- Grażyna Szwał-Gylybowa: Maria Hiszpańska-Neumann:
the Bulgarian Episode (from the Perspective of a Slavist) 160–176
- Vladislav Knoll: Romanian Church Slavonic and Chancery Slavonic 257–282
- Mariya V. Yermolova: On the *l*-form's Discursive Properties in the Russian
Chronicles' Narrative in the Light of its Grammatical Status 283–299
- Khrystyna Semeryn: Poetry as the Personal Revelation:
the Jewish Identity of the Polish Poetess Zuzanna Ginczanka 300–312
- Liudmyla Tarnashyn's'ka: Lina Kostenko's Poetics: Truth as Identity
National Constants. Literary and Philosophical Aspect 313–331
- Michael Moser: Galician Paths toward the Ukrainian Standard Language:
the Grammars of Mykhajlo Osadca (1862/1864) and Pylyp Djačan (1865) 385–422
- Brygida Pudełko: Mother's Death: A Turning Point in the Lives of Charles
Dickens's David Copperfield and Lev Tolstoy's Nikolay Irtenev 423–435
- Yordan Lyutskanov: Karpov and Zoshchenko: Towards Self-Determination
of Russian Émigré Literature 436–455

ОБСАН РОЧНІКУ 91 (2022)

Sto let časopisu Slavia 1–2

ČLÁNKY

Світлана Кочерга: Музичні інструменти в літературній творчості
Лесі Українки: інтермедіальний аспект 3–11

Liudmyla Zhvania: The Bible Code in Lesya Ukrainka's Dramatic Poem
In the Wilderness 12–22

Марія Моклиця – Тереза Левчук: Психопоетика чернетки:
Камінний Господарь Лесі Українки 23–37

Михаил Николаевич Саенко – Rafał Szertyński: Как *бедро бедром* стала.
Реконструкция праславянского названия бедра (на материале
памятников XI–XIV вв.) 129–149

Daniel Kalinowski: Twórczość kaszubskojęzyczna w perspektywie
krytyki feministycznej 150–159

Grażyna Szwat-Gułybowa: Maria Hiszpańska-Neumann: the Bulgarian
Episode (from the Perspective of a Slavist) 160–176

Vladislav Knoll: Rumunská církevní a administrativní slovanština 257–282

Мария В. Ермолова: К вопросу о дискурсивных свойствах *-л*-формы
в русском летописном нарративе в свете ее грамматического статуса 283–299

Христина Семерин: Поезія як особисте одкровення: єврейська
ідентичність польської поетки Зузанни Гінчанки 300–312

Людмила Тарнашинська: Поетика Ліни Костенко: Істина як тотожність
національним константам. Літературознавчо-філософський аспект .. 313–331

Michael Moser: Galizische Wege zur ukrainischen Standardsprache:
die Grammatiken von Mychajlo Osadca (1862/1864)
und Pylyp Djačan (1865) 385–422

Brygida Pudełko: Mother's Death: A Turning Point in the Lives of Charles
Dickens's David Copperfield and Lev Tolstoy's Nikolay Irtenev 423–435

Йордан Люцканов: Карпов и Зоценко: к самоопределению русской
эмигрантской литературы 436–455

MATERIÁLY A DISKUSE

Тетяна Ястремська: Семантичний простір концептів *ВЕРХ* / *НИЗ* у говорах
української мови (на прикладі семантичного поля „Рельєф“) 38–63

Наталія Венжинович: Фразеологія художніх творів закарпатоукраїнського письменника Дмитра Кешелі	64–76
Mária Čižmárová: Parémiologické a frazeologické jednotky v ukrajinských rusínskych nárečiach Slovenska	77–84
Martin Braхatoris: Градъ амастридскъ [...] ти црькъвъз зиждетъ в tzv. Metodovom Kánone na počesť sv. Dimitra Solúnskeho. Otázka datovania kánonu v kontexte lokalizácie chrámu	177–192
Георгий Мольков: Мена еров в ранней древнерусской орфографии (на материале рукописи Поучений огласительных Кирилла Иерусалимского рубежа XI–XII вв.)	193–213
Marek Marszałek: На полях <i>Полного русско-польского словаря</i> Петра Павловича Дубровского: комментарии к буквенным статьям	332–346
Jolanta Mędelska: Наименования букв как объект описания статьи в русско-польском словаре XIX века Петра Павловича Дубровского	347–356
Андрей Е. Бочкарев: О скуке в русском языковом сознании	456–466
Ирина В. Кузнецова: Названия восточных сладостей и напитков в составе устойчивых сравнений некоторых южнославянских народов (на фоне других языков)	467–479

KRITIKY A REFERÁTY

Michal Vašíček: Dynamika jihokarpatských nářečí (J. Siatkowski)	85–89
Slovanské slovo v čase a prostoru (I. Janýšková)	90–93
9. díl foneticko-gramatické série <i>OLA</i> (M. Jankowiak – M. Vašíček)	94–97
Jiří Rejzek: Zrození češtiny. Jazyková situace a jazykový vývoj v českých zemích mezi 6. a 11. stoletím (V. Boček)	97–102
Velké dílo dějin jazyka a historické sociolingvistiky (V. Knoll)	102–107
Petr Nejedlý a kolektiv: Slovtvorný vývoj deverbálních substantiv ve staré a střední češtině. (M. Kramarič)	108–113
Nad výborem z prací Ruseliny Nicolovové aneb O jedné bohaté lingvistické bilanci (L. Uhlířová)	214–218
Прочити на романтизма и романтического (С. Д. Димитрова)	218–223
Několik poznámek k nové knize o českém undergroundu (J. Mikulecký)	223–226
Dva příspěvky k ludmilskému výročí (J. Dynđa)	357–361
Staroslověnské dědictví ve staré češtině (F. Čajka)	480–488
Novější polská literatura k slovanským Kašubům a k Pomoří ve středověku. Výběr za poslední dvě desetiletí (P. Krafl)	489–496

ZPRÁVY

Ludmila Pacnerová: Bohemia Glagolitica (V. Čermák)	114–115
8. mezinárodní paleoslovenistické kolokvium v Sofii (V. Knoll)	116–118
40. mezinárodní symposium Obdobja (2021) (A. Kozár)	118–120
Sapgirovská konferencia o poézii ruského undergroundu (J. Kapičiak)	120–121
Z dějin kašubskojazyčných periodik (V. Knoll)	227–232
N. Kovalenko's <i>Phraseological Dictionary of Podillia and Related Dialects</i> (Z. Matsiuk – M. Fenko)	232–234
The Foundational Eurasianist Texts in a Comprehensive English Translation (M. Racyn)	234–236
Ruští sportovci v meziválečném Československu (D. Hašková)	362–365
Digital Humanities ve službách paleoslovenistiky (V. Knoll)	365–368
Pracovní zasedání Komise pro církevněslovenské slovníky při Mezinárodním komitétu slavistů (P. Stankovska)	368–372
Pokus o normativní mluvnici kašubštiny (V. Knoll)	497–500
Instituce a osobnosti ruské meziválečné emigrace v Československu (D. Hašková)	500–503
Staroslověnské dědictví v současných jazycích (J. Villnow Komárková)	504–507
Národní kánony ve středovýchodní Evropě (D. Dobiáš)	507–508

NEKROLOGY

Andrea Trovesi (V. Čermák)	122–124
Radoslava Kvapilová Brabcová (M. Šmejkalová)	124–128
Danuše Hronková (M. Černý)	237–254
Предраг Пипер (R. Benacchio)	373–376
Jerzy Bartmiński (I. Vaňková)	376–381
Ruselina Nicolova (L. Uhlířová – K. Skwarska)	382–384
Jan Kořenský (J. Svobodová – D. Faltýnek)	509–512